



نيويورك، ٨-١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

تقرير عن استعراض الهيكل التنظيمي لقلم المحكمة(*)

ملخص تنفيذي

يعالج هذا التقرير توصيات لجنة الميزانية والمالية، ويقدم معلومات محدثة عن التطورات في مشروع "المراجعة" منذ دورة اللجنة الأخيرة في نيسان/أبريل ٢٠١٤. إنه يشمل وصفا لإنجازات المشروع والنتائج التي تحققت حتى الآن فيما يتعلق ببعضها واحدة، ويسرد الأنشطة المخططة للفترة المتبقية من المشروع.

طلب رقم (ICC-ASP/13/5، الفقرة ٤٢)؛ المحتويات:

(أ) نتائج التحليل المفصل لمهام قلم المحكمة الذي يكشف التجزؤ وعدم الكفاءة في عدد من النواحي التشغيلية، مما يؤدي إلى الاستخدام غير الاقتصادي للموارد والبيروقراطية وعمليات دون المستوى المثالي. على وجه التحديد، هناك تداخل أو تجزئة في المهام في العمليات الميدانية، ومشاركة الضحايا؛ والمساعدة والدعم للضحايا ولممثلي الضحايا؛ والمساعدة والدعم إلى محامي الدفاع؛ وتعاون الدول الأطراف والعلاقات الخارجية؛ والأعمال القانونية العامة؛ والموافقة والتصديق على الإنفاق.

(ب) لقد تم تحديد عدداً من الثغرات أيضاً في نواحي مثل الاتصالات الداخلية؛ صنع السياسات؛ إدارة الأداء التنظيمي، وممارسات إدارة المخاطر؛ وإجراءات إدارة الأزمات؛ والتحليل السياسي؛ والعلاقات بين الموظفين والإدارة؛ وحل النزاعات الداخلية.

(ج) سيتم حل البعض من هذه المسائل من خلال تغييرات في هيكل قلم المحكمة. ويعكس مخطط مقترح لهيكل تنظيمي رفيع المستوى جديد، من ضمن أمور أخرى، توحيد المهام المتعلقة بالشؤون الخارجية وتعاون الدول الأطراف والعمليات الميدانية في شعبة ثالثة جديدة في قلم المحكمة؛ والإلغاء المقترح لمكتب المحامي العام للضحايا ومكتب المحامي

(*) صدر سابقاً تحت الرقم CBF/23/8.

العام للدفاع وتوحيد جميع الأعمال المتعلقة ^{بـ} في مكتب جديد لل جميع
 في . بالإضافة إلى المقترح هو
 سوف تنقسم إلى قسمين منفصلين و
 لزيادة أثرها وتمكينهم من تولي مسؤوليات بمستوى أكبر.
 () في هذه المرحلة من مشروع " " لهذا الغرض
 التغييرات الفعلية، أي جديدة أخرى في
 والتي هيكل الجديد. ونتيجة لذلك، في حين
 اثني عشرة
 تغييرات في هذا الوقت لملاك الموظفين أو الميزانية كما وردت في مقترح الميزانية
 .
 () تغييرات إضافية لهيكل
 " " تي
 في كل . عن التأثير
 " " إجمالي
 في نيسان/ .
 ات التي الموظفين في نهاية المشروع.
 ولهذا الغرض اله
 الإجمالي الإجمالية تستمر حتى ^{بـ} .
 () يلزم اتخاذ تشغيلية لتنفيذ الهيكل الجديد المقترح.

- في دورته ^{بـ} جمعية الدول الأطراف ("الجمعية")
 وتبسيط الهيكل التنظيمي لقلم المحكمة الميزانية البرنامجية المعتمدة لعام
 .
 بالإضافة إلى إنشاء
 ثلاثة في المائة في الميزانية البرنامجية المعتمدة لقلم
 () .

(¹) انظر الوثائق الرسمية لجمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، الدورة الثانية عشرة، لاهاي، ٢٠-٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر (ICC-ASP/12/20)، المجلد الأول، الجزء الثالث، القرار (ICC-ASP/12/Res.1) القسم حاء، الفقرة ٣.

تقريراً إلى الجمعية العامة عن طريق لجنة الميزانية والمالية ("اللجنة") في دورتها الثانية والعشرين والثالثة والعشرين، عن التقدم المحرز في التنفيذ، بما في ذلك

- فريق مشروع صغير لتنفيذ مشروع إعادة التنظيم ("مشروع المراجعة"). في دورة اللجنة الثانية والعشرين، قدم رئيس قلم المحكمة لمحة عامة عن خطة عمل المشروع وأهدافه ونطاق عمله ومخرجاته، وقدم تحديثاً شفهيًا عن الأنشطة التي يتم عملها حتى الآن وتلك المعتمز عملها في الأشهر المتالي

والذهاب إلى أبعد من مجرد تغييرات

()

العالي

التي

إدارية وغيرها

اتخاذ التدابير المناسبة

- قلم المحكمة إلى أن الجدول الزمني لإ

ناجمة عن تغييرات في اله قلم المحكمة وتدابير الكفاءة

. في هذه

ثلاثة في المائة

في عين الاعتبار

مختلفاً من أجل تحقيق هذه الوفورات

الحالي

()

كما هو موضح بالتفصيل في تقرير منفصل

()

" حتى تاريخنا هذا

الميزانية البرنامجية المقترحة للعام ، كما جاء في الملخص التنفيذي ميزانية المقترحة.

(٢)

(٣) هناك خمسة مراحل، إذا تم اعتبار الافتتاح الرسمي للمشروع كمرحلة منفصلة.

(٤) انظر تقرير قلم المحكمة عن تحقيق الوفورات في الميزانية البرنامجية المحملة لعام ٢٠١٤ - (CBF/23/2).

(٥) " تحقيق وفورات بنسبة ثلاثة في المائة المحطط لها

" (/) (ICC-ASP/13/5)

ثانياً - نظرة عامة للمشروع

" "

تي من قبل مجلس إدارة المشروع من أصحاب المصلحة والخبراء

() القاعدة الأساسية لقلم المحكمة والتصميم التنظيمي: تشمل هذه المرحلة إعادة تحديد رؤية

المشتركة ومراجعة أعمال القلم الأساسية المكلف بها في ولا
من أجل تحديد مجالات التداخل أو ، وتحليل البيانات الموجودة والتي تم جمعها
توصية لهيكل تنظيمي جديد لقلم المحكمة. هذه المرحلة

() تدابير التغيير الفورية: تتكون هذه المرحلة من تحديد التدابير العاجلة التي تعتبر

في كافة نواحي ، والتي يمكن
لدون أي تغييرات هيكلية. قد تكون هذه التدابير

لسياسة في نطاق اختصاص ، التي تستجيب
في ا . لأنه من الممكن تحديد هذه التدابير طوال فترة

هذه المرحلة قائمة في الوقت الراهن

() مراجعة أداء الوظائف: هذه المرحلة من

مجال وظيفي (أي)
المعايير ()
المشتركة. هذه المراجعة خطة لتنفيذ أي تغييرات هيكلية مقترحة أو

وصفه في الفقرة () أعلاه. وعموماً، إن هذه

جميع . هذه

تنتهي في آذار/

() إغلاق المشروع: تتكون هذه المرحلة من صياغة وعرض نتائج المشروع والتوصيات

توصيات بشأن أنشطة محددة

والتي تتطلب الاهتمام. المتوقع حالياً إنهاء هذه المرحلة في تموز/

ثالثاً - الأنشطة الرئيسية التي اكتملت حتى الآن

- قد تم الانتهاء من جميع الأنشطة للمرحلة الأولى المذكورة أعلاه بنجاح. على وجه

في القلم وبمساهمة

مع مجموعة من القيم المشتركة. رؤية وبيان

" " بهذا النشاط من أجل التأكد من أن العمل اللاحق على تقييم الهيكل التنظيمي

من ضمن غيرها . ورؤية القلم .

هذه النشاطات . في .

6- . جميع الوثائق ذات الصلة التي تصف له .

وعمليات قلم المحكمة، مثل نصوص التي ت .

مراجعة هذه المعلومات وإدخالها في قاعدة بيانات لهذا الغرض لتوفير لتراقبية في التحليل في المستقبل.

7- . إلى أساس هذه المراجعة، والوظائف الفرعية، بما في ذلك كلا () في النصوص القانونية) التي () ، بغض النظر عن أي تم (رسمي) .

المراجع التراقبية لتنفيذ المهام في هناك .

تجزئة في . أنه في حين جميع هناك .

() . هذه : مختلف

ووجبر الأضرار

مكتب المستشار القانوني العام لشؤون الضحايا

. وعلاوة على ذلك، في مجال

المستشار القانوني الع ومحامين خارجيين

قانونيين مشتركين. في جبر :

ووجبر الأضرار

المستشار القانوني العام لشؤون الضحايا

في المسؤوليات مع الصندوق الاستئماني

ي إلى عدم الكفاءة، والارتباك التجزؤ .

غير اقتصادية لموارد محدودة

() العمليات الميدانية والوجود الميداني - بالميدان أو يتم أدائها في

عبر مختلف ، بما في ذلك ()

(الأمن الميداني)،

() () ()

(. في حين أن قد لا يكون غير عادي للعمليات

هناك نهج استراتيجي وشامل للعمليات الميدانية كما أنه لا يوجد هناك

مدير واحد، سواء في المقر الرئيسي أو على الأرض ()

. اتخاذ القرارات

عمليات غير منسقة وبالتالي الباطل غير فعالة، وغير كفئة تعرض
 محتملة. وعلاوة على ذلك، حالياً غير مجهزة بشكل كاف
 بـ، بما في ذلك تل

()

حالياً في كبير
 ومكتب مدير شعبة الخدمات الإدارية المشتركة،
 مختلفة، بما في ذلك

التجزؤ يجرى

، ويؤدي إلى الارتباك، وعدم وجود استراتيجية واتساق،

القانونية (بما في ذلك المشورة القانونية، ورصد الإجراءات القانونية في
 في عدة أقسام، بما -
 في ذلك

القانوني العام لشؤون الضحايا وجبر الأ
 القانوني العام لشؤون الدفاع. في حين أن هناك حاجة واضحة لهذه

التي هذه
 وتفتقر إلى التنسيق نظراً . وفي

يلعب دور المستشار القانوني اسماً في هيكل قلم المحكمة ودوره
 تولى هذه المسؤوليات على نحو

()

القانوني العام لشؤون الدفاع. توفير المساعدة مجزأ والمسؤوليات
 غير واضحة. مكتب المستشار القانوني العام لشؤون الدفاع مفوض
 مفوض

تولى مكتب المستشار القانوني العام لشؤون الدفاع
 مكتب المستشار القانوني العام
 ويعملان الترتيبات لاستخدام

مكتب المستشار القانوني العام لشؤون الدفاع يؤدي إلى

ويخلق الارتباك . عموماً، هناك حاجة إلى تعزيز الدعم والمساعدة إلى الدفاع، على سير

() غير

. بالإضافة إلى ذلك،

استراتيجي وزيادة في التركيز على .
-8 والتجزؤ في تلك وغيرها عني بالضرورة أن جميع
غير . مجال كبير لتحقيق قدر أكبر من الكفاءة
في كافة

-9 بالإضافة إلى التجزؤ في مناطق معينة، إما المهام على الإطلاق، أو أنه لم يتم بشكل مترابط.
الرئيسية التي تم تحديدها بالآتي:

() غير كاف - هناك

الأخبار والتطورات والقرارات للموظفين والدخول في حوار في

() -

هذه هو عدم وجود آليات غير رسمية لتسوية

() - هناك في

ككل، مع الإشارة إلى مؤشرات الأداء الرئيسية ذات الصلة

المعنى؛

() - هناك نهج استراتيجي في كافة نواحي

أي آليات رسمية لتبادل هذه المعلومات أو

() . بالإضافة إلى ذلك، هناك تأخيرات غير مقبولة وعدم الاتساق

في كافة

() - هناك حاجة لنهج أكثر تنظيماً لتحديد المخاطر ا

صولها الخ اعتماد استراتيجيات لإدارة تأثير هذه المخاطر

() - غير مركزي

وغير متناسق في كافة . إلى وأهمية المشاريع التي

هناك حاجة إلى دور مركزي ل

في جميع

() - عدم وجود إطار واضح لإدارة الأزمات التي يمكن تفعيلها بسهولة في حدوث الأزمات، مع أدوار ومسؤوليات محددة بوضوح

() جمع المعلومات وتحليلها لدعم عمليات - هناك للترابط والتنظيم في جمع وتحليل الإعلام من قبل مختلف أقسام قلم المحكمة. المعلومات التي تم جمعها مركزة حتى في أغلب الأحيان .

وبالتالي، لا يستمد هذه

في مجال العمليات الميدانية وتعاون الدول

- تم التحقق من هذه النتائج من خلال جمع ملاحظات من الموظفين، بما في ذلك الموظفين الميدانيين وغيرهم من أصحاب المصلحة. تحقيقا لهذه الغاية، بين مختلفين وآخر

في / تبلغ ٦٠ في المائة،

قاطع الحاجة إلى تغيير عاجل: أربعة في المائة فقط من الموظفين لم يوافقوا أن التغيير الهيكلي كان ضروريا. الهيكل التنظيمي،

بين جميع أقسام القلم

، وتطوير الموظفين ونوعية الإدارة. عموما، أبرزت النتائج الحاجة إلى التغيير في العديد من التي تعتبر حاسمة يد. الهيكل المقترح الجديد لـ

هذه في حين أن ما تبقى في المرحلة الحالية من المشروع. آراء العملاء في نهاية / في /

هذه المرحلة.

- في حين أن تغييرات هيكلية التي

من خلال تنفيذ نموذج تنظيمي مختلف مختلفة.

المبادئ الهياكل

:

() "قلم واحد" في "محكمة" . فكرة أن جميع أقسام قلم المحكمة

يجب أن تعمل ، هناك ،

استراتيجي (٦) الاتجاه والأهداف. " " " " " "

مبدأ "محكمة" -

(٦) الهيئة المؤسسة التي تقوم بـ ربط الاستراتيجية

لاستراتيجية، والسياسة، والتخطيط الاستراتيجي للموارد، الشؤون المشتركة بين

- () . في مختلف مستويات قلم تفويض ملائم للسلطة والقدرة على اتخاذ القرار لإدارة وتنسيق جميع أنشطة
- ستراتيجية والتشغيلية على مستوى عال من أجل التأكد من أن جميع
هذه
- () إدارة ميدانية متكاملة. يتعلق هذا المبدأ بالحاجة إلى في المقر الرئيسي
يدانية مع خط واضح للسلطة على العمليات الميدانية،
- التخصصات في كل القدرة على أداء جميع
المطلوبة، بما في ذلك الدور التمثيلي لرئيس
وأعضاء السلك الدبلوماسي والمنظمات غير الحكومية، ووسائل الإعلام.
رؤية ()
- والتي تنعكس في التصميم التنظيمي من خلال جمع الأعمال مع بعضها البعض (إلى
أقرب لبعضها البعض)
- () إلى تخويل
للقيام بالأعمال واتخاذ القرارات في إطار لمسؤولية، مع آليات
- () إلى
، من أجل تحقيق التآزر والكفاءة وفعالية أكبر.
- () الحاجة إلى
إن قلم المحكمة بحاجة إلى
تحسين قدرته على استيعاب التقلبات في حجم العمل
- () إلى حد كبير على عدد التقارير
بأدنى قدر
- تمشيا مع هذه المبادئ التوجيهية،
القلم في :
- () في أداء مسؤوليات قلم المحكمة، وعدد كبير
من هذه المسؤوليات، مثل حماية الشهود ومساعدة الضحايا والتوعية للمجتمعات
الخط، يتم عملها في الميدان. يجب أن تصبح هذه

في الإجراءات، بالإضافة إلى الصندوق الاستئماني
تحقيقا لهذا الغرض سيرأس .
عن جميع عمليات على الأرض
() على موظفي المكتب الميداني .

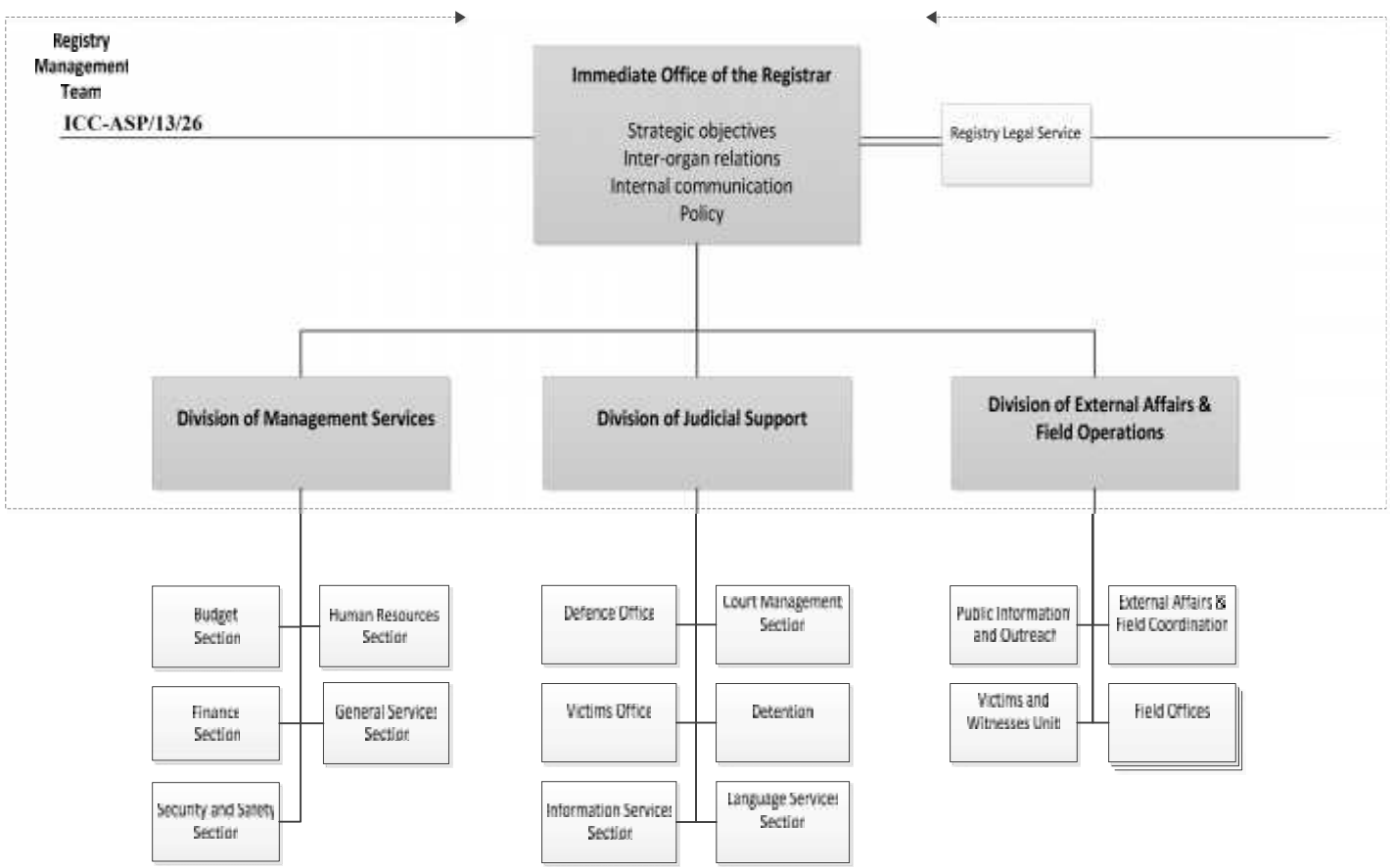
الصلة في يجب أن تقاريره إلى رئيس المكتب.
يجب على الموظفين الحفاظ على خط ما لرفع التقارير إلى أقسام
الفنية في المقر
() يجب أن لعمليات الميدانية وظيفة متكاملة في التصميم
مدير كبير الإشراف على جميع
العمليات الميدانية، بما في ذلك التخطيط الاستراتيجي. يجب أن ه

أخرى في المقر الرئيسي في حين التيقن من التي
في . إن هذه الو
وجمع المعلومات
() يلعب دورا محوريا في
في أداء
في أداء بعض المهام
خاصة في استراتيجية ، والتخطيط
الاستراتيجي للموارد،

() الإدارة هو أيضا عنصر أساسي في إطار التصميم النظري: تلعب
الإدارة دورا حاسما في أداء
جميع أنشطة في مختلف مستويات
() - في التصميم الهيكلي، التي يمكن تنظيمها تحت مظلة واحدة،
التشغيلية أو الإدارية، يجب أن يتم جمعها .
:

() الإنفاق مع الهيكل التنظيمي
بموافقة غير الم ، ويجب أن تكون هناك
وتنسيق الأولويات الاسترا .

- استنادا إلى مجمل المعلومات المتوفرة واستخدام المبادئ التوجيهية المذكورة أعلاه والإطار المفاهيمي،
ثلاثة سيناريوهات هيكلية مختلفة
- ورؤساء الأقسام في حلوة خلال مدة يومين في / . لقد اقترح كل من السيناريوهات
حلا مختلفا الهيكلية والإدارية والتشغيلية التي تم تحديدها خلال مراجعة الأعمال هذه.
عناصر من الهياكل التي ساعدت على صقل هذه المقترحات. نحو ٧٥ في المائة من الهيك
اللاحقة مع الأقسام ذات الصلة وأصحاب المصلحة الآخرين في تطوير العناصر الهيكلية المتبقية.
اله
- مجلس إدارة المشروع في منتصف شهر / . الهيكل الجديد
المرحلة الأولى من المشروع .
إلى قضاة المحكمة ومن ثم، في دي
- الرسم التوضيحي التالي يبين الهيكل الجديد الموصى بهما:



Immediate Office of the Registrar Strategic Objectives Inter-organ relations Inter communication Policy	مكتب رئيس قلم المحكمة المباشر الأهداف الاستراتيجية	Registry Legal Services	
Registry Management team		Division of Management Services	الخدمات الإدارية
Division of Judicial Support	شعبة الدعم القضائي	Division of External Affairs	شعبة الشؤون الخارجية
Budget Section		Human Resources	
Finance Section	القسم المالي	General Services Section	
Security & Safety Section		Defence Office	
Court Management Section		Victims Office	
Detention		Information Services Section	
Language Services Section		Public Information & Outreach	
External Affairs & Field Coordination	الشؤون الخارجية والتنسيق الميداني	Victims & Witnesses Unit	
Field Offices			

رابعاً- النتيجة الرئيسية الأولى: هيكل تنظيمي جديد

١٦- في حين أنه سيكون تخميناً تقدير الوفورات التي تحقق من خلال اله
سيحقق الهيكل الجديد مكاسب كبيرة في ال
فعالية في السنوات
سوف يعالج اله

بين مختلف أقسام
مهياً لزيادة التآزر في كل مجال من المجالات التشغيلية وضمن قلم المحكمة ككل. بالإضافة إلى
الإدارة الاستراتيجية والمهام التنفيذية، التي
ديد، يجب

١٧- الآتي:

() مبسط
والتنفيذية الاستراتيجية.
لهيكل قلم المحكمة أنه كان هناك كبير التي
إلى . في الهيكل الجديد، سيركز على القيادة الاستراتيجية
والاتجاه في حين
من خلاله ، إلى رؤساء الأقسام. التقارير المباشرة الوحيدة
بالإضافة إلى بعض الموظفين من مكتبه، ستكون

()

الاستراتيجي
للأعمال التنفيذية، مثل التخطيط الاستراتيجي
في حين أن كل عضو من أعضاء فريق

المخطط لها أو المتفق عليها مسؤولية مشتركة
بعض . توضيح المسؤوليات وتعزيز المساءلة في هذا

()

بما في ذلك من خلال مراقبة مركزية للإجراءات
القانونية، والمشورة القانونية في القضايا الحر)
الدولي الخ). لمعب دوراً استراتيجياً ومركزياً في الهيكل الجديد وفي سير
موظفي القسم في أقسام مختلفة
الصوامع مع الحفاظ على إلى رئيس

إلى أهمية

سيرفع

الاستراتيجي

تقاريره مباشرة إلى

تبسيط

()

مجزأة وجمع

خلال توضيح الأدوار والمسؤوليات في عدة

:

()

. في حين أن

العديد من هذه يمكن أن ينظر إليها (وحتى الآن تم تنفيذ)

، فهي في الواقع

هذه المهام في

والاتجاه، س وضع أهداف استراتيجية طويلة

التأزر، وتنسيق أفضل للأنشطة.

والتخطيط الميداني والدعم.

طلبات المساعدة من وإلى المحكمة، والمسائل القانونية الخارجية، مثل التفاوض

والتوقيع على مذكرات التفاهم، والعلاقات الخارجية، بما في ذلك مع المنظمات الدولية

ستعزز روابط العلاقات في مجالات إدارة المكاتب الميدانية،

ات الميدانية، والتخطيط للبعث

تحت هذه الشعبة

(وهذه الأخيرة لها

هذه الوحدة).

بما في ذلك

لتخطيط والرقابة، أخيراً،

عن تخطيط وتنسيق ودعم نشاط

والتخطيط لجميع البعثات بعيداً عن المقر

() وجود ميداني أكثر . المكاتب الميدانية ذات أهمية حاسمة

. تمثيل دائم للمحكمة في بلدان

رض هؤلاء في الصندوق الاستئماني للضحايا

والمشاركين في الإجراءات .

الاجتماعية والسياسية والأمنية في البلاد،

حيث أن الكثير الطريقة التي
عليهم الحفاظ على علاقات مع الشركاء الرئيسيين على الأرض، بما في ذلك
()
الدبلوماسي، والمنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني. وعلاوة على ذلك،
يداني
رسالة إيجابية للمجته
. لقد كان ملاحظ
، بما في ذلك توصيات مراجع (٧)، أن الهيكل الحالي للمكاتب
الميدانية غير كاف. في الواقع،
مجرد مجموعة من الموظفين
من مختلف أقسام الذين يشغلون مناصب في
الذين يحافظون على خطوط
رفع التقارير إلى لاهاي.
في واقع
هناك شخص مسؤول عن عمليات في بلد . يتوقع الهيكل
الجديد أن جميع الموظفين الميدانيين س
. سيكون لهذا الفريق القدرة على أداء جميع وظائف
في . التي
أدائها وتنسيقها في الميدان
هناك. يخفض بشكل كبير من
والتي تكون
غالباً لا داعي لها، وبالتالي تحقيق وفورات في .

() . سيقوم هذا بمعالجة عامل رئيسي آخر

اختر المحكمة، وبالتالي معالجة

خدمات المعلومات يجمع

. بالإضافة إلى معالجة

التي كانت في

() قسم المالي يعكس الرغبة في رفع

إلى أولوية استراتيجية طويلة الأ . في حين أن هذه

لمعب دوراً محورياً في إعداد والتفاوض وتنفيذ ميزانية المحكمة. غير المركزي

لعمليات، وبالتالي ضمان أقصى قدر من الكفاءة في استخدام الأموال.
غير المركزي يحتاج إلى رؤية عامة

الاستخدام الأمثل للموارد في

أدوار الميزانية (الاستراتيجي والإشراف) والمالية (لفني والتنفيذ) إلى قسمين منفصلين،
في

()
جميع والتي يقوم بعملها
(أ) - من الاتصال الأولي مع الضحايا لإطلاعهم على
وتخزين ومعالجة المعلومات

عند الاقتضاء. وينطوي الاقتراح أيضا إنشاء مجمو
مشترك

في أداء واجباتهم. هذه سبب لدمج مكتب المستشار القانوني العام
وغير كبير

وجمع الموارد، وبالتالي خلق نموذج مستدام لسنوات
هناك حاجة لإدارة المساعدة القانونية للضحايا. سيكون من الممكن

تخصيص نظيرها

. يجوز الانضمام إلى

مخصص. وعلاوة على ذلك،

المجموعة المشتركة من المساعدين

بعض . لمضحايا وجمع استمارات

تعدد التخصصات المذكور أعلاه؛ في الميدان

() جميع التي يقوم بها

القانوني العام لشؤون الدفاع

جميع

مسؤولية محامي خارجي مستقل، إما

المحكمة في حالة العوز (من قائمة) .

المساعدة القانونية (أي الحفاظ على قائمة
بالأشخاص الذين

والأشخاص الذين يساعدون (

، بما في ذلك الدعم العملي والتشغيلي في مجال تكنولوجيا
"الحكمة الإلكترونية"،

يعتبر بأنه

ضروري من أجل زيادة كفاءة وفعالية الدفاع، مما يسهم في جودة التمثيل
توفير

إلى محامي الدفاع. ومن المقترح أيضا

يتم الاعتراف بها رسمياً. هذه الرابطة

مهنة المحاماة، وتوفير الرقابة على جودة وكفاءة

آليات الحكم الذاتي واستعراض الأ

والشرعي للمصالح الجماعية لجميع (٩).

خامساً - تأثير الهيكل الجديد

١٨- إيجابيا لهيكل

الدعم عبر الأقسام الثلاثة، إلى جانب القيادة الاستراتيجية

بإضافة إلى بعضها البعض إلى وحدات

بادئ تنظيمية المبينة أعلاه. (٩) الهيكل

المقترح هو أول، ولكنه كبيرة في

بعض الحاسمة.

١٩- في حين أن معظم الهيكل

يتطلب تعديلا على النظام الأساسي للمحكمة وبالتالي موافقة

لتقديمها إلى اللجنة الاستشارية

لنصوص القانونية خلال شهر /سبتمبر . يقوم القضاة بالنظر في

المقترحة لتمكين التنفيذ في مطلع عام

(٩) يدعي مكتب المستشار القانوني العام لشؤون الدفاع حاليا بأنه يقوم بهذا الدور، ولكنه في الواقع ليس مكلفاً للقيام بذلك. وفي حين أن مكتب المستشار القانوني العام لشؤون الدفاع قد يكلف لتمثيل المصالح العامة للدفاع في المراحل الأولى من التحقيق، فإن هذا لا يرقى إلى ولاية شاملة لتمثيل المصالح الجماعية لمحامي الدفاع خارج الإجراءات القضائية.

(١٠) أعلاه.

- تأثير تنفيذ الهيكل
فقط في
أن التغييرات التي أدخلت في هذه المرحلة من المشروع
بالإضافة إلى .
هذه التغييرات تدريجياً.
- لهذه
أية تغييرات على / غيرها
الميزانية كما وردت في مقترح ميزانية عام .
تعد موجودة في الهيكل : (-)
(-) ، مستشار خاص لشؤون العلاقات الخارجية (-)
مكتب المستشار القانوني العام لشؤون الدفاع (-)
المستشار القانوني العام لشؤون الضحايا (-)
وجبر الأضرار (-)
() . استعراض التي ستتغير
/ الجديد لأغراض التصنيد .
تغييرات كبيرة في : (-)
(-)
(-) . سيتم إلغاء هذه
واستعراض العمل له () . بالإضافة إلى ذلك ،
: (-) ، رئيس المكتب الميداني
(-) (ثلاث) (-) .
- في حين أن العدد الإجمالي للوظائف لم يتغير في هذه المرحلة من المشروع ، التغييرات الهيكلية
المعتبرة هذه تعني في مكاسب في الكفاءة وزيادة في
سيحقق اله
إعادة التركيز وإء
ز العمليات الميدانية بحيث
مباشرة في بلا . تخفيض العدد الإجمالي للمناصب بمستوى ف- في لاهاي وإنشاء
بم مماثل في تدعو الضرورة الحيوية إلى
تحولا كبيرا في كيفية
أيضا إلى وفورات في السنوات المقبلة.

() يعتمد إلغاء المناصب الأربعة الأخيرة المدرجة في هذه الوثيقة على الموافقة على التعديلات المقترحة على النظام الأساسي للمحكمة من
قضاة المحكمة لتمكين إنشاء مكاتب الدفاع والضحايا على النحو المبين أعلاه.

() في وقت تحرير هذا التقرير، إن تصنيف مد (-)
(-) لم يتم إتهامها بعد.

- يمكن توقع المزيد من التغييرات في الهيكل الوظيفي لقلم المحكمة أثناء عام
 " " ، التي تنطوي على تحليل مفصل لعمليات ونظم وسياسات
 في كل . ومن المتوقع تماما أن هذه المرحلة سوف
 التي . في حين أن الهيكل
 هذه تغيير في الهيكل التنظيمي وحده .
 التي تم تحديدها. كما هو الحال في جميع مشاريع التغيير التنظيمي
 " "
- تنفيذ تغييرات إضافية في المستقبل للأمد المتوسط التي ينبغي أن تؤدي إلى وفورات في ميزانيات
 . هذه في الوقت
 الرئيسية لهذا المشروع في السنوات . بالإضافة إلى
 ن لها تأثيرا على
 أكثر كفاءة وأقل بيروقراطية.
- هذه التحسينات التي ستحقق من خلال تغييرات هيكلية
 التي
 لجني الفوائد الكاملة لتغييرات المقترحة. ستقوم مراجعة الهيكل لتنظيمي الم
 ففاءة وفعالية إجراءات العمل ونظم الدعم في قلم المحكمة. قد
 إلى ا كبيرة أو القصور التي
 " " بعمل قصارى جهده لتعويض أي استثمارات من هذا القبيل
 في .
 - " " على عدد الوظائف ومجموع
 في نهاية المرحلة الحالية من المشروع في آذار/
 إلى دورة / .
 الإجمالي ميزانية العام حتى الانتهاء من المشروع في عام .

سادساً - الخطوات التالية والطريق للأمام

الهيكلية على العالي الجديد، بما في ذلك التوظيف لشغل
 كانون الثاني/

مبادئ

توجيهية خاصة بالتشاور مع مجلس نقابة الموظفين لتنظيم هذه الإجراءات. ()

والموجب " " -٢٦

المشتركة التالية: في كل

. الهدف من هذه المراجعة هو تقييم في كل للفترة
التي تتأثر التغييرات في هيكل التنظيمي. كجزء من هذه العملية، سوف
بمفردهم

إلى لرؤساء الأقسام

ملاحظات بشأن المسائل التي تقع خارج نطاق المشروع ولكن يكون لها تأثير على سير عمل
سوف تدرج هذه الملاحظات في التقرير النهائي للمشروع

المرفق الأول

رؤية قلم المحكمة ومهمته وقيمه

ألف- الرؤية

-
-
- رؤية نظام روما الأساسي إلى

باء- المهمة

- هو جهاز محايد للمحكمة الجنائية الدولية.
والهيئات . نقدم خدمات إلى الهيئة
وللأطراف والمشاركين في الإجراءات في
في الميدان.
وظفينا لتوفير خدمات
والاجتماع الدولي.

جيم- القيم

- ١- الاحترام
- الاحترام الإنساني والمهني
نحترم الإجراءات القضائية. كسب احترام
جميع الأشخاص .
- ٢- الالتزام
٦- نعمل بجد و "نذهب إلى أبعد الحدود" لعمل ما هو مطلوب. لدينا الشعور
بالغرض .
- ٣- سلوك بناء
٧- نجد الحلول وليس . ايجابيون في طريقة تفكيرنا .
- ٤- الوجهة نحو الخدمة
٨- نحو نحو .
نجد وسيلة ضمن حدود القواعد المعمول بها.

-٥- النزاهة

- ٩- في محكمة جنائية، النزاهة لها معنى خاص .
 القواعد. الصدق والمساءلة تسود. في حالة الشك، إننا صريح
 للأسباب الصحيحة. لا
 في

-٦- التعاون

- . نعمل معا كفريق واحد في كل مستوى،
 البعض. في تقديم الخدمات لعملائنا
 مبدأ محكمة .
 ناشطة بإشراك
 النشاط.

") ") ("

جيم- عملية صنع القرار

٧- أعلاه، سيقوم توصيات إلى / جمعية الدول الأطراف /
 لهم الخبرة كبيرة في خبراء في إدارة التغيير،
 إلى رئيس القلم في اتخاذ القرارات. اتخذ
 في سياق في نهاية المطاف .
 آخر الناجمة عن قابلة للاستئناف .

دال- إعادة نشر المناصب

٨- في الجديد ولكن في / الحالي تغيير جوهري في
 الحالي. يجب أ هذه العملية
 في وقت .

هاء- إلغاء مناصب

٩- سيتم اتخاذه . في سياق

:

() لم تعد المهام التي تتم تأديتها في

() التغييرات الهيكلية التي تؤدي إلى تغييرات بالغة في

إلى منصب آخر بحيث أن المنصب الحالي لم يعد مطلوباً

() تغيير في البرنامج في المتطلبات .

- تغيير ما يعتبر بأنه بالغ يجب عمله من قبل خبير () .

- لن يتم فسخ إلا

في بالإضافة إلى إلى

٣٩ ٤٧ أدناه على التوالي.

() يشير إلى () تخصيص المنصب

- واو- إخطار القرارات
- تواريخ جم وها
تاريخ للإ في / ديسمبر في
لإ في
أدناه.
هذه التواريخ بمراعاة فترة الإخطار
- سبيذل رئيس القلم قصارى جهده
يجب تقديم رسمي بمهلة
لمنصب آخر
بحق
في إلى ٣٩ أدناه. في حال
التاريخ الفعلي للإلغاء، يجب
في الفترة تاريخ
حتى تاريخ
بمرتب كامل
تاريخ
لأغراض
هذه القرارات
على النحو المفصل في إلى ٣٩ أدناه.
الآتي: ()
مجرد في ٩ أعلاه؛ ()
() إشارة إلى
فترة الإ
تاريخ هذه الإجازة.
الاستئناف إلى إجراءات الاستئناف المنصوص عليها في
بما في ذلك الموظف المعني
المنصوص عليه في من
- زاي- حزمة الانفصال المعززة المتفق عليها
- ١٧- لأغراض
يوما من تاريخ
هذه الفترة
تعويض حماية الخدمة الواردة في ١٠٩
- ١٨- النحو التالي () المستنسخ
أدناه):
(-) تعويض حماية الخدمة يحق على النحو المنصوص عليه بموجب
في المادة ١٠٩، ٢ () ، بالإضافة إلى في
١٠٩، ٢ ()
() بقيمة الراتب لمدة لثلاثة بما في ذلك
() وفقاً إلى أدناه.

() فترة الإ بموجب المنصوص عليه في تعيين ؛
 () () () ، () () () ()
 -١٩
 () () () ١٠٩،١ .
 -
 للاستئناف في حزمة . يختار
 أعلاه واستبداله
 فترة الإ المنصوص عليه في التي يبدأ تاريخ قبول
 في مثل هذه الحالات . في أقرب وقت
 على النحو المنصوص عليه في () ١٠٩،٢
 - يجوز للموظف وفقا إلى
 لشغل أي منصب في بعد تاريخ
 - وفقا إلى
 من تاريخ
 : في تعويض نهاية الخدمة إلى
 تناسبي
 قيمة الراتب لمدة ثلاثة بما في ذلك
 ١٠٤،٦
 - في القيام بـ ، صافي في
 المدرج أدناه على أساس تناسبي وفقا لذلك)
 بدون تغيير). أدناه لهذه :

فترة المهلة على النحو المنصوص عليه في شروط التوظيف	٣ أشهر من الراتب الصافي الأساسي مضافا إليها بدلات الانفصال المتفق عليه فقط	٥٠% للانفصال المتفق عليه	عدد أشهر الراتب الصافي الأساسي	فترة الخدمة التي تم ÷ كمالتها
		%		٦
				الخدمة غير المكتملة تخضع إلى مدة ستة أسابيع كحد أدنى تعويض الأجر.
				٦

فترة المهلة على النحو بكمالها	عدد أشهر الراتب الصافي الأساسي	٥٠% للانفصال المتفق عليه	٣ أشهر من الراتب الصافي الأساسي مضافا إليها بدلات الانفصال المتفق عليه فقط	فترة المهلة على النحو المنصوص عليه في شروط التوظيف
٧	,	,	,	
٨	٧	,	,	
٩	٩	,	,	
	٩,٥	٤,٧٥		
	,	,		
	,	,		
	,	٥,٧٥		
	,	٦		

حاء- التصنيف

- مهامها خضعت إلى تغييرات جوهرية التي
إلى خبير () ما إذا خضعت هذه المهام في واقع الأمر
إلى يرات كبيرة / () لها. يجب يتم إجراء هذه
- لأغراض تغيير جوهرية يجوز لخبير يأخذ في
رسمية التي في في وقت في الرسمية بما في
استعراض
- ٢٦- لأغراض يجب أن على النحو التالي: يجب
بيز
- :
- () الحالي المحديث الهيكل
خلال الاستعراض
- () محدث

٢٧- خبير
 خلال أسبوعين من تاريخ
 إلى
 خبير

تغيير في الدرجة ولكن بدون تغيير جوهري في المهام نتيجة لتصنيف منصب

- ٢٨- يتم تخفيض مستوى درجته تغيير جوهري في
 الحفظ على الدرجة ١ في محاولة
 تخفيض مستوى درجته للفترة المتبقية من في المنصب. في
 الفئة الفنية إلى الحفظ
- ٢٩- في أدنى من تلك التي
 إنجاز تطبيق المبادئ التوجيهية
 - تغيير في
 أدناه.

طاء- إجراءات الإعلان عن منصب والتوظيف

- جميع من المبادئ التوجيهية
 مبادئ بالإضافة إلى
 بموجب منصبه. (١)
 وتوفيرها إلى لجان إجراء المقابلات
- ٦,٣ مبادئ يجب الجغرافي
 توصية إلى مجموعة من المبادئ التوجيهية

١- الأولوية في توظيف المرشحين الذين أُلغيت مناصبهم

- تم إنشاؤها وفقا للإ
 المذكورة أعلاه. ()
 يجب حتى

- يجب على جميع المرشحين المحددة في التي
 من تاريخ لهذا المنصب)

(٣) لم

(٤) يجوز تعيين لم يك هناك

أدناه. في حا

(

٣٦

٣٧

- في ٣٨

الحد الأدنى من خبرة العمل فقط إلى قصيرة . يتم الاحتفاظ ولن يتم إعطائها إلى مجموعة من

٣٦- في اتخاذ التي

المدرجون في القائمة القصيرة و الأدي من خبرة العمل هذه . في حال عدم نجاح مرشح الأولوية المدرج في القائمة القصيرة في هذه يجب في مجموعة المرشحين لهذا المنصب. يجب في بالإضافة إلى في تحد مناسب له .

٣٧- / ون في القائمة القصيرة وفي () في حال عدم في أدناه. -

٣٨- في وفقا للإ أعلاه، لأغراض .

٩ - في ي يجوز إدراج في عملية في أي وقت

٢- التوظيف في حال عدم تحديد مرشح مناسب من مرشحي الأولوية

إلى

مجموعة مرشحي قصيرة

في حال

- في في
القصيرة في حال
التي يجب أن
موظفين في (٦)

ياء- تخفيض عدد المناصب التي لها مواصفات وظيفية عامة

- يتم تخفيض
شاغلي هذه فقط هذه المشاركة في التي
أعلاه
آخرين
في حالات تخفيض
- لأغراض
البعض والتي تكون الخصائص
خبرة العمل
الذين يتم تسريحهم هذه العملية سيعرض
في ١٧ إلى ٣٩
بإحدى.

كاف- بعد إعادة الإعلان

- لم يحصل على منصب
تعويض نهاية الخدمة المنصوص عليه في ١٠٩,٢ ()
التالي:

عدد أشهر الراتب الأساسي	فترة الخدمة التي تم إكمالها
٦	أسبوع واحد لكل شهر من الخدمة غير المكتملة تخضع إلى مدة ستة أسابيع كحد أدنى وثلاثة أشهر كحد أقصى من تعويض الأجر.
٦	٣
٧	٥
٨	٧
٩	٩
١٠	٩,٥
١١	١٠

(٦) المبادئ التوجيهية

١٢	١٠,٥
١٣	١١
١٤	١١,٥
	١٢

٤٦- غير أولئك الذين
 إعادة الهيكلة و
 في
 به، سوف يتم شملهم
 انفصاهم في
 بالمعنى
 في
 خلال هذه الفترة
 التي
 ١٠٤,١٨
 التي
 المبادئ التوجيهية
 الحد الأدنى من
 الخبرة في العمل
 والتي
 التوظيف الإلكتروني.

لام- آليات الدعم

٤٧-

:

() يجوز يتم توفير المشورة والإرشاد

() في اتخاذ

تأشيرة الدخول والضرائب الخ).

وضعهم بالنسبة إلى
 تأشيرة /
 ، والتأمين الطبي،

() عرض ورش

في هذه الورش .

والتحضير الخ

() قد يتم عرض

بما في ذلك

() توفير

أشخاص

ميم- بند الخاتمة

٤٨- هذه المبادئ المفعل حتى إشعار آخر. يجوز تعديلها رهنا

